



**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO  
CAROL-MIXTA**

**INSTALLATION, OPERATING AND  
SERVICING INSTRUCTIONS  
CAROL-MIXTA**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
CAROL-MIXTA**

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO,  
USO E MANUTENÇÃO  
CAROL-MIXTA**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE  
CAROL-MIXTA**



# INDEX

<b>1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRALES</b>	<b>44</b>
<b>2. DESCRIPTION GÉNÉRALE</b>	<b>44</b>
<b>3. COMBUSTIBLES</b>	<b>45</b>
<b>GRANULÉS DE BOIS</b>	<b>45</b>
<b>4. RÉGLAGES / PRISE D'AIR EXTÉRIEUR</b>	<b>46</b>
<b>5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b>	<b>46</b>
<b>6. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ</b>	<b>47</b>
<b>7. CONDUIT DE FUMÉE</b>	<b>48</b>
<b>8. MISE EN OEUVRE (PRÉMIERS ALLUMAGES)</b>	<b>50</b>
<b>9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL</b>	<b>51</b>
<b>10. ENTRETIEN ET CONSERVATION</b>	<b>52</b>
<b>11. ARRÊTES SAISONNIÈRES</b>	<b>55</b>
<b>12. FONCTIONNEMENT DU DISPLAY</b>	<b>55</b>
12.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY	55
12.2. FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY	55
12.3. ÉTAT POÊLE	56
12.4. MENU D'UTILISATEUR 1	56
12.4.1. GESTION COMBUSTION	57
12.4.1.1. FONCTIONNEMENT	57
12.4.1.2. PUISSANCE PELLETS	57
12.4.1.3. ÉTALONNAGE SANS FIN	57
12.4.1.4. ÉTALONNAGE DU VENTILATEUR DE FUMÉES	57
12.4.2. GESTION CHAUFFAGE	58
12.4.2.1. PUISSANCE CHAUFFAGE	58
12.4.2.2. THERMOSTAT AMBIANT	58
12.4.3. TÉLÉCOMMANDE	58
12.4.4. CHRONO	58
12.4.4.1. MODE	58
12.4.4.2. PROGRAMME	59
12.4.5. CHARGE SANS FIN MANUEL	60
12.5. MENU D'UTILISATEUR 2	60
12.5.1. CONFIGURATIONS CLAVIER	60
12.5.1.1. HEURE ET DATE	60
12.5.1.2. LANGUE	60
12.5.2. MENU CLAVIER	60
12.5.2.1. DIRECTION CLAVIER	60
12.5.2.2. LISTE NŒUDS	60
12.5.2.3. RÉGLAGE CONTRASTE	60
12.5.2.4. RÉGLAGE LUMIÈRE MINIMUM	61
12.5.2.5. MUTE TOUCHES	61
12.5.3. MENU SYSTÈME	61
12.6. MODE DE FONCTIONNEMENT	61
12.6.1. ALLUMAGE DU POÊLE	61
12.6.2. POÊLE EN FONCTIONNEMENT	61
12.6.3. LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR	61
12.6.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR	61
12.6.5. ÉTEINT DE LA POÊLE	62
12.6.6. RALLUMAGE DE LA POÊLE	62
12.6.7. POÊLE ÉTEINT	62
12.6.8. POÊLE EN ALARME	62
<b>13. ALARMES</b>	<b>62</b>

Lire attentivement les instructions avant de l'installation, l'utilisation et la maintenance.  
Le manuel d'instructions est une partie intégrante du produit.

## 1. AVERTISSEMENTS GENERALES

L'installation du poêle doit être faite selon les règlements locaux et nationaux, compris tous ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

**Notre responsabilité est limitée à l'usage de l'appareil. Son installation doit se réaliser conforme aux procédés prévus Pour ce type d'appareils, en suivant les prescriptions détaillées sur ces instructions et les règlements de la profession. Les installateurs**

**Doivent être qualifiés, avec une carte d'installateur officiel et ils travailleront pour le compte des entreprises appropriés qui soient Entièrement responsables de l'ensemble de l'installation.**

Bronpi Calefacción, S.L. n'est pas responsable des modifications réalisées sur le produit original sans l'autorisation écrite ni dû à l'usage de pièces ou rechanges non originales.



**IMPORTANT!!!: Ce produit est fourni avec une boîte de peinture en spray à l'intérieur de la chambre de combustion qui doit être enlevé avant la mise en œuvre de l'appareil.**

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le modèle que vous avez reçu est composé des pièces suivantes:

- Structure complète du poêle sur la palette.
- Dedans la chambre de combustion il y a: une boîte/sac en plastique avec un gant thermique que nous permet de manipuler la manette de la porte et les contrôles d'air. Le câble électrique d'interconnexion entre le poêle et le réseau. Une feuille jaune avec les avertissements et considérations plus importantes. Un livre de maintenance ou aura un enregistrement des tâches réalisées au poêle ainsi que le présent manuel d'utilisateur et maintenance.
- Dedans la chambre de combustion vous trouverez aussi le déflecteur, le brûleur et le bac à cendres.

Le poêle est composé par un ensemble de tôles en acier de différente épaisseur soudée entre eux mêmes, et selon le modèle, des pièces en fonte ou vermiculite (matériau réfractaire de couleur orangée qui couvrent les parois). Il est pourvu de porte panoramique avec vitre vitrocéramique (résistante jusqu'à 750°C) et de cordon céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

Le chauffage de l'ambiant est produit par:

- a. Convection naturelle: pour le passage d'air à travers la chambre le poêle rayonne de la chaleur à l'ambiant.
- b. Convection forcée: grâce à un ventilateur placé dans la partie intérieure du poêle qui prend l'air à la température de l'ambiant et le retourne à la salle à une température plus haute.
- c. Radiation: à travers de la vitre vitrocéramique et du corps irradie la chaleur à l'ambiant.

### Défecteur

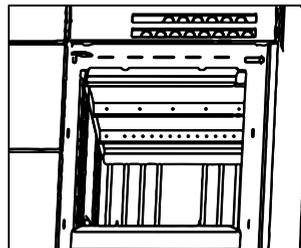
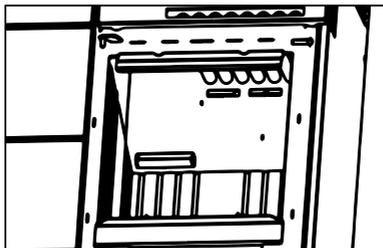
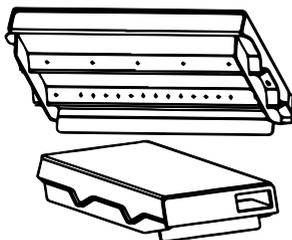
Le déflecteur est une pièce fondamentale pour le bon fonctionnement du poêle. Il doit être placé dans la position correcte et on ne doit jamais utiliser le poêle sans le déflecteur placé, ce que deviendrait en la perte de la garantie.

La combustion des poêles n'est pas toujours régulière. En fait, elle peut être affectée aussi par les conditions atmosphériques que la température extérieure, en modifiant le tirage de la cheminée. Pour cela, ce modèle de poêle est doté d'un déflecteur de fumées.



#### ATTENTION:

**L'absence du déflecteur cause un excès de tirage, ce qui provoque une combustion trop vite, une consommation excessive du bois et le conséquent surchauffage de l'appareil.**



### 3. COMBUSTIBLES

Dans le poêle que vous avez acquis on peut utiliser granulés de bois d'excellente qualité et certifiée ainsi que bois bûche.

#### GRANULÉS DE BOIS



##### AVERTISSEMENT!!

L'USAGE DES GRANULÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE QUELQU'UN AUTRE MATÉRIEL, ABÎME LES FONCTIONS DU POÊLE ET PUISSE DÉTERMINER L'EXPIRATION DE LA GARANTIE EN PLUS D'EXEMPTER DE RESPONSABILITÉ AU FABRIQUANT.

Vous pouvez utiliser seulement les granulés de bois certifiés selon les normes ou certifications:

##### Standards:

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (abrogées et englobées dans la norme ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

##### Certifications de qualité:

- DIN+
- ENplus: Sur le site web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) vous pouvez chercher tous les fabricants et distributeurs avec certificat en vigueur).

Il est trop recommandé que le granulé soit certifié avec une certification de qualité car c'est la seule façon de garantir une qualité constante du granulé.

Bronpi Calefacción recommande d'utiliser des granulés de 6 mm de diamètre et une longueur de 3.5 cm. Maximum et avec un pourcentage d'humidité inférieur à 8%.

##### STOCKAGE DU GRANULÉ DE BOIS

Pour garantir une combustion sans problèmes il est nécessaire de conserver les granulés dans une ambiance sèche.

##### APPROVISIONNEMENT DES GRANULÉS

Pour approvisionner le poêle des granulés, il faut ouvrir le couvercle du dépôt qui se trouve dans la partie supérieure de l'appareil et vider directement le sac à granulés, en prenant soin que ne se débordent pas.

#### BOIS BÛCHE

Il faut utiliser unique et exclusivement des bois sèches (humidité maximale 20% qui corresponde au bois qui reste coupé après environ deux ans). La longueur des bûches dépendra du modèle (vous pouvez consulter la fiche technique de chaque modèle sur notre web [www.bronpi.com](http://www.bronpi.com)).

Les briquettes de bois pressées doivent s'utiliser avec prudence pour éviter les surchauffes préjudiciables pour l'appareil, puis qu'ils ont un pouvoir calorifique élevé.

Le bois utilisé comme combustible doit se stocker sur un emplacement sec. Le bois humide a l'environnement du 60% d'eau, et pourtant n'est pas adéquat pour en brûler, puis qu'il provoque que l'allumage soit plus difficile à cause de qu'il a besoin d'une grande partie de la chaleur produite pour vaporiser l'eau. En plus, la teneur en eau a l'inconvénient de, à la baisse de la température, l'eau est condensée premièrement dans la cheminée et après dans le conduit de fumées, qui cause une grande accumulation de suie et condensation, avec le suivant risque de se brûler.



**Entre eux, on ne peut pas brûler: du charbon, morceaux, restes d'écorces et panneaux, bois humide ou traité avec des peintures ou matériaux en plastique. Dans ces cas, la garantie du poêle est annulée. La combustion de déchets est interdite, en plus, ça sera préjudiciable à l'appareil.**

Le papier et le carton peuvent s'utiliser seulement pour l'allumage.

Nous joignons un tableau d'indications sur le type de bois et sa qualité pour la combustion.

TYPE DE BOIS	QUALITÉ
CHÊNE	OPTIMAL
FRÊNE	TRÈS BON
BOULEAU	BON
ORME	BON
HÊTRE	BON
SAULE	À PEINE SUFFISANT
SAPIN	À PEINE SUFFISANT
PIN SYLVESTRE	INSUFFISANT
PEUPLIER	INSUFFISANT

## 4. RÉGLAGES / PRISE D'AIR EXTÉRIEUR

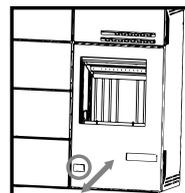
### FONCTIONNEMENT À BOIS

Quand le poêle est en travail mode "bois", le poêle dispose des ajustements pour un réglage parfait de la combustion:

**L'entrée d'air primaire règle le pas d'air à travers du bac à cendres et la grille en direction au combustible.**

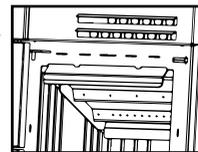
**L'air primaire est nécessaire pour le processus de combustion.**

Il faut vider le bac à cendres avec régularité afin que la cendre ne puisse pas rendre difficile l'entrée d'air primaire pour la combustion. Grâce à l'air primaire le feu reste vivant.



Ce réglage est sur la porte du poêle, dans la partie inférieure gauche et son mouvement est fait de l'intérieur vers l'extérieur. L'actionnement vers l'extérieur implique une majeure entrée d'air.

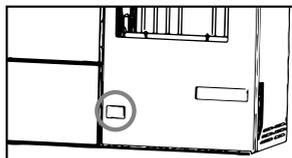
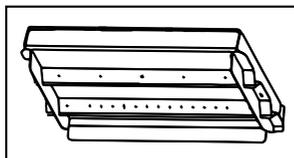
**L'entrée d'air secondaire favorise que le carbone non brûlé la première combustion puisse se brûler dans une postcombustion, en augmentant le rendement et en assurant la propreté de la vitre. Cette entrée d'air n'est pas réglable.**



### Double combustion

Ce modèle dispose de double combustion. À travers de ce système on obtient une deuxième entrée d'air préchauffé. Comme ça on obtient une deuxième combustion des gaz non brûlés pendant la première, en obtenant un rendement plus haut, une faible consommation de combustible et la réduction des émissions polluantes.

Ce réglage est sur la porte du poêle, dans la partie inférieure gauche et son mouvement est fait de l'intérieur vers l'extérieur. L'actionnement vers l'extérieur implique une majeure entrée d'air.



### Prise d'air extérieur

Pour le bon fonctionnement du poêle il est essentiel qu'on introduit suffisant d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la ré-oxygénation de l'ambient même. Dans le cas de logements faits sous les critères d'efficacité énergétique avec un haut degré d'étanchéité il est possible que la pénétration d'air ne soit pas assurée (l'installateur doit s'assurer du respect du Code de la construction et de l'habitation). Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion même avec les portes et fenêtres fermées. En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:

- Elle doit être placée d'une façon que soit pas possible s'obstruer.
- Elle doit se communiquer avec l'ambient d'installation de l'appareil et être protégée par une grille.
- La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm<sup>2</sup>. Consulter les lois en vigueur au sujet.
- Quand le flux d'air est obtenu à travers d'ouvertures communicantes avec l'extérieur d'ambients adjacentes, il faudra éviter prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.

### FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

Quand le poêle est en travail mode "pellet", les réglages ci-dessus expliqués n'ont pas de fonctionnalité. Le poêle compte avec une prise d'air nécessaire pour la combustion dans la partie latérale (40 mm de diamètre). Il est important que cette prise ne soit pas entravée et les distances recommandées au mur ou effets prochains soient respectés.

On recommande la connexion de la prise d'air primaire du poêle avec l'extérieur mais il n'est pas obligatoire. Le tuyau de connexion ne doit pas être nécessairement en métal, peut être quelque d'autre matériel (PVC, aluminium, polyéthylène, etc.) Notez que pour ce conduit va circuler d'air à la température de l'ambient extérieur.

## 5. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

#### • PANNE DE L'ASPIRATEUR DE FUMÉES

Si l'extracteur s'arrête pas, la carte électronique bloquera automatiquement l'approvisionnement du granulé à bois.

#### • PANNE DU MOTEUR POUR LA CHARGE DE GRANULÉ À BOIS

Si le moteur réducteur s'arrête, le poêle continuera à fonctionner (seulement l'aspirateur de fumée) jusqu'à la température minimale de fonctionnement diminue et puis s'arrêtera.

#### • PANNE TEMPORAIRE DU COURANT ÉLECTRIQUE

Après un bref manque du courant électrique, l'appareil s'allumera encore une fois automatiquement. Quand il n'a pas d'électricité, le poêle peut émettre à l'intérieur du logement une quantité réduite de fumées pendant un intervalle de 3 à 5 minutes. CECI N'IMPLIQUE PAS QUELQUE RISQUE POUR LA SANTÉ. C'est pour cela que Bronpi conseil toujours que soit possible, de connecter le tube d'entrée d'air primaire à l'extérieur du logement et ainsi assurer que le poêle ne puisse pas détacher de fumée après cette manque du courant électrique.



## • PROTECTION ÉLECTRIQUE

Le poêle est protégé contre des oscillations soudaines d'électricité grâce à un fusible générale qui se trouve dans la partie arrière du même (4A 250V retardé).

## • PROTECTION POUR LA SORTIE DE FUMÉE

Le dépressiomètre électronique est prévu pour bloquer le fonctionnement du poêle si un changement brusque de pression dans la chambre de combustion se produit (ouverture de la porte, panne du moteur d'extraction de fumée, ...). Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme.

## • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES DU GRANULÉ À BOIS (80 °C)

Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, le thermostat de sécurité bloque le fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé.

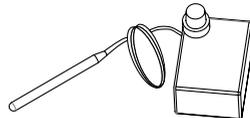
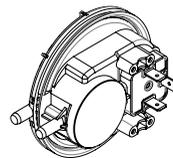
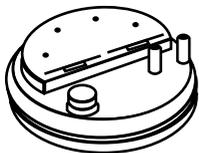
Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## • CAPTEUR DE DÉBIT (TECHNOLOGIE OASYS)

• Votre poêle dispose d'un mesureur de pression de flux qui est connecté à un compteur placé dans le tuyau d'aspiration d'air primaire qui détecte la correcte circulation de l'air comburant et la décharge des fumées.

En cas d'insuffisance d'air (conséquence d'une sortie de fumées ou une entrée d'air incorrecte) le mesureur envoi au poêle un signal de blocage.

La **TECHNOLOGIE OASYS** (Optimum Air System) permet une combustion constante en réglant le tirage d'une façon automatique selon les caractéristiques du tuyau de fumées (coudes, longueur, diamètre, etc.) et les conditions atmosphériques (du vent, humidité, pression atmosphérique, etc.).



## • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES FONCTIONNEMENT À BOIS

En cas d'utilisation du poêle en "mode bois", il peut souffrir une surchauffe (à cause d'un excès de chargement) à l'intérieur du réservoir du pellet. Dans ce cas, le thermostat de sécurité avertit du danger impliquant, mais vous devez que cette alarme ne désactive pas le fonctionnement du poêle, et autant, vous devrez contrôler la température du poêle et dans le cas nécessaire, refroidir le poêle (ouvrir porte, enlever des bûches, etc.).

Afin que cette alarme peut apparaître en "mode bois" il est convenant d'avoir le poêle connecté au réseau électrique et avoir fait l'allumage en appuyant la touche P2 du display en ayant choisi le mode de fonctionnement "mode bois". Le rétablissement du dispositif de sécurité n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## FONCTIONNEMENT À PELLET

Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, ce dispositif bloque le fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé. Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

## 6. NORMES D'INSTALLATION ET SÉCURITÉ

La façon d'installer le poêle influera de manière décisive sur la sécurité et bon fonctionnement du même, c'est pour ça qu'on recommande la réalisation par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) qui soit informé sur le respect des normes d'installation et sécurité. Si un poêle est mal installé pourra causer graves dommages.

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat en cas d'être fabriqué en matériaux inflammables (bois) ou de matériel susceptible d'être affecté par choqe thermique (gypse, plâtre, etc.).
- Quand l'appareil soit installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type en parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge sur la même, en prévoyant que cette dépasse les mesures de la cheminée d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser sont: plate-forme en acier, base de verre ou quelqu'un autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquat dans l'ambiant ou s'installe l'appareil (présence de prise d'air) (voir point 5 du manuel). 3 du manuel).
- Éviter l'installation en ambients avec la présence de conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils de gaz type B, pompes à chaleur ou la présence d'appareils dont fonctionnement simultanée puisse provoquer que le tirage soit insuffisant.
- S'assurer que le conduit de fumées et les tuyaux auxquels on connecte le poêle soient idéals et qu'il y a le suffisant fluxe d'air pour la combustion au lieu d'installation.
- Ce produit peut être installé près des murs de la chambre pour autant que ces exigences:
- L'installateur doit s'assurer que le mur est complètement fait en brique, bloc en thermo-argile, béton, brique creuse, etc. et qu'il est revêtu d'un matériel susceptible de supporter une haute température. Par conséquent, pour quelqu'un autre type de matériel (plaque de gypse, bois, un verre autre que vitrocéramique, etc.) l'installateur devra prévoir un isolement suffisant et laisser une distance minimale de sécurité au mur de 80-100 cm.
- Tenez l'appareil à l'écarte de toute matériel inflammable ou sensible aux températures (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 100 cm., inclue la zone juste devant la porte de chargement. On ne doit pas utiliser des mesures de sécurité inférieures à celles-ci.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Pendant l'installation de l'appareil, ils existent de certains risques qu'il faut tenir compte, c'est pour ça qu'on doit adopter les mesures de sécurité suivantes:

- Ne pas poser des objets inflammables sur l'appareil. Tenez l'appareil à l'écarte de tout matériel inflammable ou sensible aux températures (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 150 cm.
- Ne pas placer la poêle près de murs combustibles. S'il est nécessaire mettre en acte des mesures techniques et de construction pour éviter quelque risque d'incendie, prenant en considération qu'il est aussi isolé correctement le tuyau de sortie de fumées.
- Le poêle doit marcher uniquement avec le bac à cendre introduit.
- Le poêle ne doit jamais fonctionner avec la porte ouverte, la vitre éclatée ou avec la porte de chargement de granulés ouverte. Pendant le fonctionnement avec pellet, il ne doit jamais ouvrir la porte de la chambre de combustion, en fait, la combustion est automatiquement gérée et n'a besoin d'aucune intervention.
- On recommande d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la même chambre d'installation de l'appareil.
- Utiliser le gant thermique qu'est inclus pour ouvrir et fermer la porte ainsi que pour la manipulation des contrôles puisque ceux-ci peuvent être très chauds.**
- Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique et résistant au feu.
- L'appareil ne doit jamais s'allumer en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.).
- Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.
- En cas de manque d'allumage, ne pas répéter l'allumage du poêle avant avoir vidé le brûleur.



### ATTENTION!!

**On prévient que tant le four comme le vitre atteignent en effet des températures élevées et on ne doit pas en toucher.**

## INTERVENTIONS EN CAS D'URGENCE

Si on remarque d'un incendie dans la cheminée ou le conduit de fumées:

- Fermer la porte de chargement.
- Fermer les entrées d'air primaire et secondaire.
- Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub> en poudre).
- Demander l'intervention tout de suite des POMPIERS.

## AVERTISSEMENT

**La société décline toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement d'une installation pas conforme aux prescriptions de cet manuel ou pour l'utilisation de produits adjouvants non adéquats.**

## N'ÉTEINDEZ PAS LE FEU AVEC JETS D'EAU.

## 7. CONDUIT DE FUMÉE



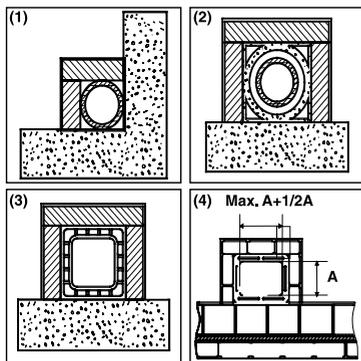
**IMPORTANT!!: du point de vue de l'installation de fumées, ce poêle est considéré comme un produit à tirage naturel (poêle à bois), et jamais comme un poêle à tirage forcé (poêle à granulés). Autant, le conduit de sortie de fumées doit être vertical et avec une section constante (sans réductions ni élargissements), donc les tronçons horizontales ou descendantes ne sont pas permis.**

Le conduit pour l'évacuation de fumées est un aspect d'importance essentiel dans le bon fonctionnement du poêle et il fait principalement deux fonctions:

- Évacuer les fumées et gaz sans danger d'hors du logement.
- Fournir d'un tirage suffisant dans le poêle pour garder le feu vivant.

Il est indispensable que soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des poêles est à cause d'un tirage inadéquat). Le conduit de fumées peut être fait en maçonnerie ou composé de tube métallique.

En plus il doit satisfaire les exigences suivantes:



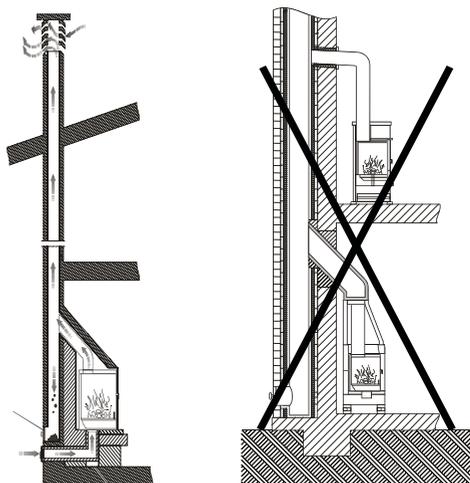
(1) Conduit de fumées en acier AISI 316 avec une double chambre isolée avec matériel résistant à 400°C. **Efficacité 100% optimale.**

(2) Conduit de fumées traditionnelle en argile section carrée avec des creux. **Efficacité 80% optimale.**

(3) Conduit de fumées en matériel réfractaire avec une double chambre isolée et revêtement extérieur en béton léger. **Efficacité 100% optimale.**

(4) Éviter les conduits de fumées avec une section rectangulaire intérieure dont relation soit différent au dessin. Efficacité 40% insuffisante. Non recommandé.

- La section interne doit être parfaitement ronde.
- Être isolé thermiquement dans tout la longueur pour éviter des phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est faite par l'extérieur du logement.
- Si on utilise un conduit métallique (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement on doit utiliser obligatoirement de tube isolé thermiquement (fait en deux tubes concentriques qui ont entre eux un isolante thermique). De la même façon on évitera comme ça des phénomènes de condensation.
- La section du conduit de fumées se devra maintenir constant pendant toute la longueur (e pas utiliser d'ampliations ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°. Il est conseillé une longueur minimale de 4 mètres.
- Ne pas utiliser de tronçons horizontaux.
- Si elle a été déjà utilisée il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.



## \*\* Pour l'installateur

Le tirage optimal pour les poêles est entre 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm colonne d'eau). Nous vous recommandons de faire la vérification de la fiche technique du produit.

Une valeur inférieure suit une mauvaise combustion laquelle provoque gisements carboniques et une excessive formation de fumée, en observant alors des dommages sur les composants structuraux de la poêle, alors qu'une valeur supérieure suit une combustion trop rapide avec la dissipation thermique à travers du conduit de fumées.

Les matériaux que sont interdits pour le conduit de fumées, et pourtant, sont préjudicieux pour le bon fonctionnement de l'appareil sont: le fibrociment, l'acier galvanisé (au moins dans les premières mètres), les surfaces intérieures rugueuse et poreux. Dans le dessin jointé vous verrez quelques uns exemples de solution.

Tous les poêles que font éliminer les fumées produits à l'extérieur doivent compter avec son propre conduit de fumées.

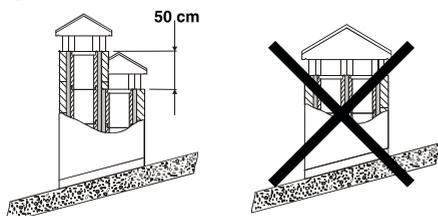


### **Il ne faut jamais le même conduit pour plusieurs appareils à la même fois.**

La section minimale doit être de 4dm<sup>2</sup> (par exemple, 20 x 20 cm) pour les poêles dont le diamètre de conduit est inférieur à 200 mm ou 6,25 dm<sup>2</sup> (par exemple, 25 x 25 cm) pour les appareils avec un diamètre supérieur à 200 mm.

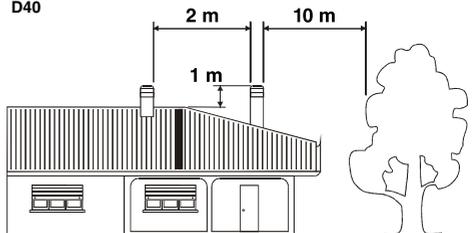
Une section du conduit de fumées trop importante (pour exemple, tube de diamètre supérieur à la recommandation) peut déposer un volume trop grand à chauffer et causer des difficultés de fonctionnement sur l'appareil. Pour éviter ce phénomène on utilisera le tube dans toute sa longueur. Par contre, une section trop petite (par exemple, tube de diamètre inférieur au recommandé) provoquera une diminution du tirage.

D39



(1) Dans le cas de conduits de fumées placés juste à côté de l'autre, un d'eux devra dépasser à l'autre comme minimum en 50 cm pour éviter les transferts de pression entre les mêmes conduits.

D40



(1) La cheminée ne doit pas avoir d'obstacles dans un espace de 10 m depuis murs, flancs et arbres. Dans le cas contraire, dépasser l'obstacle au moins 1 mètre. La cheminée doit surpasser le sommet du toit en 1 m au moins.

**Le conduit de fumée doit être éloigné d'une façon adéquate des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air. Dans le cas où ils traversent des composés de matériaux inflammables, ceux-ci devront être retirés. Il est interdit de faire passer des tuyaux d'installation ou canaux d'aspiration d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes dans le conduit pour la connexion d'appareils différents.**

**Quand on utilise de tubes métalliques à l'intérieur d'un conduit de maçonnerie Il est indispensable que ceux-ci soient isolés avec des matériaux appropriés (revêtement en fibre isolante) afin d'éviter la dégradation des maçonneries ou du revêtement intérieur.**

## CONNEXIÓN DU POÊLE AU CONDUIT DE FUMÉES

La connexion au poêle pour l'évacuation des fumées doit se réaliser avec de tubes rigides en acier aluminium ou en acier inoxydable.

**Il est interdit d'utiliser des tubes flexibles métalliques ou de fibrociment parce qu'ils sont préjudiciables pour la sécurité et peuvent provoquer des pertes de fumée.**

Le tube d'expulsion de fumées doit se fixer hermétiquement à la sortie de fumées du poêle, il devra être rectiligne et fait dans un matériel qui supporte les températures élevées (au moins 300°C). Il pourra avoir une inclinaison maximale de 45°. Ainsi on évitera les dépôts excessifs de condensation produits dans les premières phases d'allumage et/ou la formation excessive de suie. En plus, cela permettra le ralentissement des fumées à la sortie.

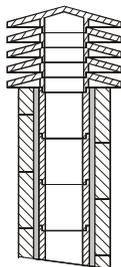
Une mauvaise fixation de la connexion peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Le diamètre intérieur du tube de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc d'expulsion de fumées de l'appareil. Cette prestation est assurée par les tubes conformes à DIN 1298.

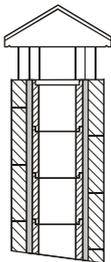
## CHAPEAU

Le tirage du conduit de fumées dépend également de l'adéquation du chapeau.

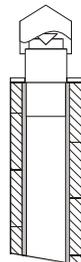
Le chapeau devra assurer le déchargement de la fumée même les jours avec du vent. Le chapeau doit dépasser le sommet du toit.



(1) Cheminée industrielle d'éléments préfabriqué qui permet une excellente extraction de fumées



(2) Cheminée artisanale. La section correcte de sortie doit être, au minimum, 2 fois la section intérieure du conduit de fumée, l'idéal est 2,5 fois



(3) Cheminée pour conduit de fumée en acier avec un cône intérieur déflecteur des fumées.

D41

Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes:

- Avoir une section intérieure équivalente à celle du poêle.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit de manière à prévenir la pénétration de pluie, neige ou autre à l'intérieur du conduit de fumée.
- Être facile d'accès pour les opérations d'entretien et de nettoyage.

Si le chapeau est en métal, le déchargement est assuré par le propre design adapté au diamètre du tube. Il existe différents modèles de chapeau métallique, fixe, anti-refoulement, rotatif ou extracteur.

## 8. MISE EN OEUVRE (PRÉMIERS ALLUMAGES)



**ATTENTION! Si votre poêle a été déconnecté du réseau électrique longtemps, il est possible que quand vous remettez le poêle au réseau et l'allumez l'écran montre l'alarme "Er11". Cela veut dire que la date et l'heure sont désajustés et vous devez les configurer. Voir point 11.5.1.1.**

La configuration du système électronique est d'une grande importance pour l'épargne d'énergie. Il est souhaitable que, lors de la mise en œuvre, la première configuration est toujours effectuée par du personnel qualifié. En outre, pour assurer un fonctionnement optimal de l'installation, il est nécessaire que le poêle et ses composants soient reçus, in situ, par un technicien autorisé spécialisé. La mise en œuvre n'est pas incluse dans la garantie que Bronpi donne aux produits.

Le SAV ou installateur dans le cas, sera chargé de réaliser les opérations de control nécessaires afin d'assurer le bon fonctionnement du système. Il sera aussi chargé d'étalonner le poêle en fonction du type de pellet et les conditions d'installation faites compte tenu que ce poêle peut travailler avec tirage forcé (extracteur de fumées).

## FONCTIONNEMENT À BOIS

Indépendamment du mode de fonctionnement choisi pour l'allumage du poêle (consulter point 9 de ce manuel), on recommande de ne pas faire (en "mode bois") une charge en excès de combustible dans les premiers allumages du poêle.

Pour allumer le feu nous recommandons utiliser de petites baguettes en bois avec du papier ou des autres moyennes d'allumage trouvés au marché comme les cubes d'allumage.



**Il est interdit l'usage de quelque matière liquide tel que, par exemple, l'alcool, l'essence, le pétrole et analogues. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**

## FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

L'allumage de ce type d'appareils est complètement automatique, c'est pour cela qu'on ne doit pas introduire dans le brûleur quelque type de matériel pour l'allumer.



**Il est interdit l'utilisation de tous les substances liquides tels que, par exemple, alcool, essence, pétrole et d'autres similaires. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**

Avant l'allumage du poêle il faut vérifier les points suivants:

- Le câble d'alimentation doit être connecté au réseau électrique (230VAC) avec une prise dotée de prise de terre.
- L'interrupteur bipolaire placé à l'arrière du poêle doit être sur la position I.
- Le réservoir du granulé de bois doit être approvisionné.
- La chambre de combustion doit être complètement propre.
- Le brûleur doit être complètement propre et placé correctement.
- La porte de la chambre de combustion doit être bien fermée.

Pendant le premier allumage il est possible que le poêle aie fini le cycle d'allumage et n'apparait pas la flamme. Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme. En effet, l'alimentateur du combustible est vide et il a besoin d'un temps pour se remplir. La solution à ce problème est re-allumer de nouveau (en tenant compte les considérations décrites ci-dessus) le poêle jusqu'on voit la flamme.

Le poêle devra se soumettre à différents cycles de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter tous ses sollicitations élastiques.

Tout d'abord et en particulier, les émissions de fumée et les odeurs typiques des métaux soumis à grande sollicitation thermique et à la peinture encore fraîche peuvent se noter. Cette peinture, bien que pendant la phase de fabrication est cuit à 80°C pendant quelques minutes, doit surpasser plusieurs fois et pendant certain temps, la température de 200°C avant d'adhérer aux surfaces métalliques.

Par conséquent, il est important de prendre ces précautions pendant la phase de mise en œuvre:

1. Assurez-vous qu'un remplacement fort de l'air à l'endroit où l'appareil est installé est garanti.
2. Pendant le premier allumage, ne pas charger trop la chambre de combustion et garder le produit allumé pendant au moins 6-10 heures continues.
3. Répéter cette opération au minimum 4-5 fois ou plus, selon votre disponibilité.
4. Pendant les premiers allumages, aucun objet ne devrait s'appuyer sur l'appareil et, en particulier, sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées, ne doivent pas se toucher au cours de l'échauffement.

## 9. ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT NORMAL



**ATTENTION!! Quelque soit le mode de fonctionnement choisi, le poêle doit s'allumer dès le display (touche P2), pour que le système automatique bois/pellet s'active, ainsi que les différents dispositifs de sécurité.**

**Si votre poêle a été déconnecté du réseau électrique longtemps, il est possible que quand vous remettez le poêle au réseau et l'allumez l'écran montre l'alarme "Er11". Ça veut dire que l'heure et la date ne sont pas ajustées et vous devez les configurer. Voir point 11.5.1.1.**

Dans ce modèle de poêle, on peut utiliser comme combustible bien bois bien granulés de bois. Autant, vous pouvez choisir 4 types de fonctionnement.

Afin de pouvoir choisir le type de fonctionnement (voir point 12.4.1.1 de ce manuel), vous devez accéder au "menu utilisateur 1", et accéder au sous-menu "gestion de chauffage/fonctionnement" et choisir entre les différents options disponibles:

- **"Mode pellet":** le poêle ne marche qu'avec granulé.
- **"Mode bois":** le poêle marche comme un poêle traditionnel à bois.
- **"Combi 1":** le poêle commence le fonctionnement avec bois et doit être allumé d'une façon manuel, à l'aide de cubes d'allumage, boule de papier, etc., quand le bois soit écoulé le poêle passera automatiquement à fonctionnement à pellet. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.
- **"Combi 2":** Le poêle commence son fonctionnement à bois mais, dans ce cas, c'est le même granulé qui provoque la combustion du bois (allumage automatique). Quand le bois s'écoule, automatiquement le poêle passe à fonctionnement à granulé. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.

### FONCTIONNEMENT À BOIS

Dans le fonctionnement à bois le tirage est naturel, veut dire que l'extracteur de fumées ne marchera pas.

L'allumage peut se produire de la façon suivante:

- **ALLUMAGE MANUEL: "mode seul bois"**

Pour réaliser un allumage correct de la poêle nous suivrons les pas suivants:

- a. Il faut s'assurer d'avoir connecté le poêle au courant électrique et appuyer la touche d'allumage du display. De cette façon le thermostat de sécurité pourra vous avertir d'une surchauffe dans le poêle. Autant, l'usage du poêle sans courant électrique en "mode bois" peut devenir à une surchauffe dans le poêle qui peut produire des importants dommages dans le poêle et en finissant la garantie que Bronpi Calefacción donne au produit.
- b. Ouvrir la porte du poêle. Ouvrir au fond le control de l'entrée d'air primaire.
- c. Introduire un cube d'allumage ou une boule en papier et plusieurs coupeaux de bois à l'intérieur de la chambre.
- d. Allumer le papier ou le cube d'allumage. Nous fermerons doucement la porte, en laissant entrouverte 10-15 min jusqu'à la vitre devient chaude.
- e. Quand il existe une flamme suffisant, nous ouvrirons doucement la porte pour éviter des refoulements et chargerons le foyer avec des troncs en bois sec. Fermer la porte doucement.

- f. Quand nous avons les morceaux en bois allumés, nous réglerons l'émission de la chaleur de la cheminée en utilisant les ajustements placés sur le frontal de l'appareil (entrée d'air primaire). Ces ajustements doivent s'ouvrir selon le besoin calorifique. La meilleure combustion (avec des émissions minimales) est pris quand la plupart de l'air pour la combustion passe à travers de l'ajustement d'air secondaire.

- **ALLUMAGE MANUEL : "mode COMBI 1"**

Si vous choisissez ce mode de fonctionnement et vous souhaitez l'allumage du poêle avec du bois, au lieu de granulés (allumage automatique), il suffit de suivre les étapes précédentes à partir du point b.

- **ALLUMAGE AUTOMATIQUE: "mode COMBI 2"**

Ce mode vous permet de brûler le bois à partir de la combustion du granulé. De cette façon vous pouvez charger la chambre de combustion de bois et provoquer l'allumage du bois à partir de l'allumage automatique du granulé, sans besoin d'utiliser des cubes d'allumage ou papier pour provoquer le feu.

Pour faire cette allumage il est précis de placer le bois dans la chambre de combustion de façon qu'il reste au moins 1/3 du brûleur de pellet libre (sans cacher par le bois bûches), pour que de cette façon le granulé puisse tomber dans le brûleur et puisse produire la combustion du même.

À l'aider du display et en laissant appuyé pendant plus de 2 secondes la touche "P2" la phase d'allumage du granulé commence qui permet brûler le bois.

Après quelques minutes, on aura les morceaux en bois allumés, nous réglerons l'émission de la chaleur de la cheminée en utilisant les ajustements placés sur le frontal de l'appareil (entrée d'air primaire). Ces ajustements doivent s'ouvrir selon le besoin calorifique.

Ainsi que la régulation de l'air pour la combustion, le tirage affecte aussi à l'intensité de la combustion et au chauffage de son appareil. Un bon tirage du poêle a besoin d'une régulation plus réduite de l'air pour la combustion, alors qu'un tirage faible a besoin plus encore d'une régulation précise de l'air pour la combustion.

**Pour raisons de sécurité, la porte doit rester fermée pendant le fonctionnement et les durées d'usage. On devra ouvrir juste pour faire le chargement de combustible dans le cas de bois.**

Pour les rechargements du combustible, ouvrir doucement la porte afin d'éviter sorties de fumée, ouvrir l'entrée d'air primaire, introduire le bois et fermer la porte. Après un temps, entre 3-5 minutes, retourner à la régulation recommandée de combustion.

**Ne jamais surcharger l'appareil (voir recommandation de chargement maximale de combustible). Trop de combustible et trop d'air pour la combustion peuvent causer surchauffe et par conséquent endommager le poêle. Le manquement de cette règle sera cause d'annulation de la garantie.**

## FR FONCTIONNEMENT À GRANULÉ

Dans le fonctionnement du poêle avec pellet, le tirage est forcé, veut dire que l'extracteur de fumées marchera.

Dans tous les modes qu'on chois pour le fonctionnement à granulé: mode "seul pellet", mode "COMBI 1" et "COMBI 2", l'allumage du poêle est automatique, donc il n'est pas possible de faire un allumage manuel du granulé.

À l'aider du display et en laissant appuyé pendant plus de 2 secondes la touche "P2" la phase d'allumage du granulé. Le poêle fera la procédure d'allumage pendant quelques minutes et après ce temps il passera à la procédure de travail. Autant, vous devrez choisir dans le display la température de consigne souhaitée, ainsi que la puissance de combustion du poêle.

## 10. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Les opérations de maintenance garantissent le correct fonctionnement du produit lors du long temps. Le non réalisation de ces opérations affecte à la sécurité du produit.

**Le poêle, le conduit de fumées et, en général, toute l'installation, doit être nettoyé complètement au mois une fois par an ou toujours qu'il soit nécessaire (selon heures de fonctionnement). Un manque de maintenance devient dans la perte de la garantie du produit.**



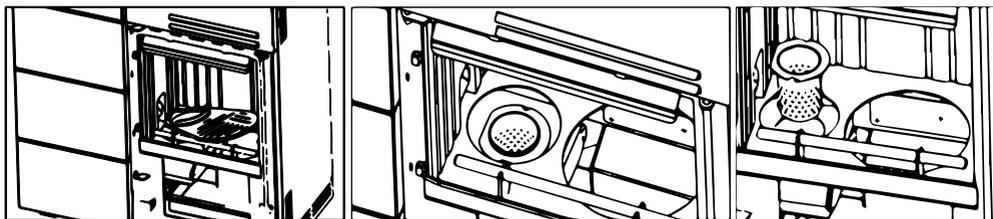
**ATTENTION!! Les opérations d'entretien et conservation doivent se réaliser avec le poêle froid et déconnecté du réseau. Ces travaux dans aucun cas sont couverts par la garantie.**

### NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Le nettoyage du brûleur doit être journalière en aspirant les cendres, en selon la saleté présente dans les trous du brûleur, si ceux-ci sont bloqués on devra faire un nettoyage approfondie. Pour celui-ci on doit procéder comme décrit:

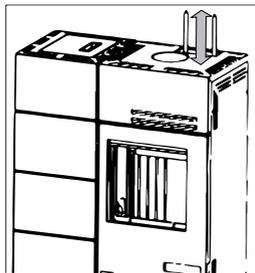
- Premièrement nous extrairons la grille en fonte.
- Sortir le brûleur en dévissant les deux vis de fixation et débloquer les trous à l'aide d'un objet tranchant.
- Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.
- Replacer tous les pièces correctement dans leur position.

Pour faire ce nettoyage, vous pouvez acquérir un aspirateur Bronpi dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.



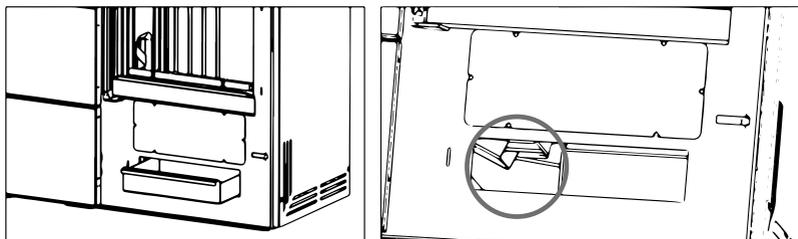
### USAGE DES GRATTOIRS

Le nettoyage de la chambre de fumées permet de garantir que le rendement thermique soit constant pendant un long temps. Ce type de maintenance doit être fait au moins une fois par jour. Pour en réaliser il est suffit d'utiliser les grattoirs correspondants, trouvés en haut du poêle, en faisant un mouvement du bas vers le haut et vice versa à plusieurs reprises.



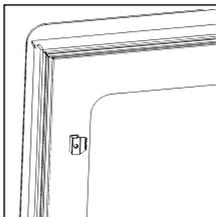
### NETTOYAGE DU BAC À CENDRES

Le bac à cendres doit être vidé toujours qu'il est nécessaire. Le poêle ne doit pas fonctionner sans les bacs à cendres à l'intérieur. À l'heure de nettoyer le bac à cendres, on doit prêter spécial attention à la chute d'évacuation des imbrulés du brûleur, pour éviter le blocage on fera un nettoyage approfondi.



### JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE

Les jointes garantissent l'étanchéité du poêle et en conséquence le bon fonctionnement de celui-ci. Il est nécessaire de les contrôler régulièrement. Si elles sont usées ou endommagées doivent être remplacés immédiatement. Vous pouvez acquérir du cordon céramique et fibre autocollante dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle. Ces opérations doivent être faites seulement par une technique autorisée. L'entretien du mécanisme complet doit être fait à travers d'un technicien autorisée au moins une fois par an.



## NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES

Quand le bois brûle doucement des goudrons et des autres vapeurs organiques sont produits que à l'être mélangé avec l'humidité ambiant forment la créosote (suie).

Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées. Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil. Pendant le nettoyage il est nécessaire d'enlever le bac à cendres, la grille et le détecteur de fumées pour favoriser la tombé de la suie.

Il est recommandé l'utilisation de sacs anti-suie pendant le fonctionnement de l'appareil au moins un sac par semaine. Ces sacs sont placés directement sur le feu et vous pouvez en trouver dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté la poêle.

## NETTOYAGE DU VERRE

### IMPORTANT:

**Le nettoyage de la vitre doit se réaliser unique et exclusivement quand elle est froide pour éviter l'explosion. Pour le nettoyage on peut utiliser des produits spécifiques tels que produits de nettoyage de vitrocéramiques. Dans aucun cas on devra utiliser des produits agressifs ou abrasifs que peuvent tâcher la vitre.**

Vous pouvez acquérir de nettoyant à vitrocéramiques Bronpi dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté le poêle.



**BRIS DES VITRES: les vitres, à cause d'être vitrocéramiques, résistent jusqu'à 750°C et elles ne sont pas sujets aux chocs thermiques. Sa rupture peut être causée juste pour des chocs mécaniques (chocs ou fermetures violents de la porte, etc.) En conséquent, son remplacement n'est pas incluse dans la garantie.**

## NETTOYAGE EXTERIEUR



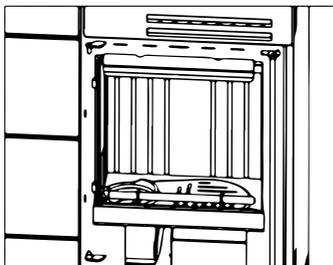
**Ne pas nettoyer la surface extérieure du poêle avec de l'eau ou produits abrasifs, car elle pouvait se détériorer. Utilisez un plumeau ou un chiffon légèrement humide.**

## MÉNAGE DES RÉGISTRES

Pour conserver en vigueur la période de la garantie il est obligatoire que le nettoyage des registres soit fait par un technicien autorisé par Bronpi Calefacción, qui devra laisser par écrit l'intervention faite.

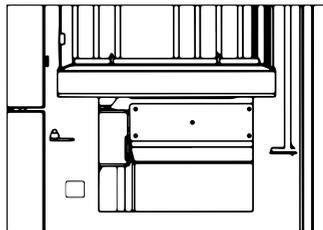
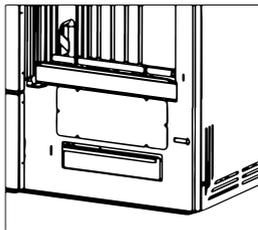
Il s'agit de nettoyer les registres des cendres dans votre poêle ainsi que la zone de pas de fumées.

Premièrement vous devez nettoyer complètement l'intérieur de la chambre de combustion, il ne faut pas enlever la plaque intérieure en vermiculite, et brossez avec une brosse en acier les surfaces avec saleté accumulée.



Une fois que la chambre de combustion est propre il faut nettoyer le registre de fumées placées dans la partie inférieure du poêle. Vous ne devez qu'ouvrir la porte de la chambre de combustion et, après réaliser les opérations suivantes:

- Extraire le bac à cendres.
- Extraire le couvercle du registre frontal qui est placé dans la partie supérieure du bac à cendres, en dévissant les vis.
- Extraire le couvercle du registre frontal qui est placé dans la partie supérieure du bac à cendres, en dévissant les vis.
- Nettoyer les cendres déposées dans le registre, en décapant la suie déposée.
- Remettre les pièces et vérifier l'herméticité du registre.

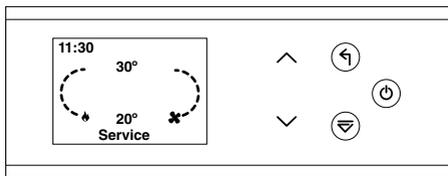


## RÉVISION DE MAINTENANCE

Au moins une fois par an il est convenant de vérifier et nettoyer les registres des cendres existants dans la partie inférieure et supérieure du poêle.

Votre poêle dispose d'un avis de maintenance préventif établi à 1200 heures de fonctionnement, que fera un rappel pour faire le nettoyage des registres de votre poêle. Pour effectuer cette tâche vous devez contacter avec son installateur autorisé.

Ce message n'est pas une alarme, mais un rappel ou avertissement. Pourtant il vous permettra de fait l'usage de votre poêle d'une manière satisfaisante pendant qu'on visualise ce message dans le display.



Pris en compte que votre poêle peut préciser un nettoyage avant les 1200 heures établies ou même après. Cela peut dépendre beaucoup de la qualité du combustible qu'on emploie, de l'installation de sortie des fumées réalisée ou du correcte réglage du poêle en adaptant à l'installation.

Sur le tableau suivant (qu'est aussi collé à votre poêle dans le couvercle du réservoir de combustible) vous pouvez vérifier la périodicité des tâches de maintenance et qui doit les réaliser.

TÂCHES DE NETTOYAGE	Journalière	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel	Technicien	Utilisateur
Enlever la grille en fonte de la chambre de combustion. Extraire la cendre à l'aide d'un aspirateur.	√					√
Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.	√					√
Libérer les trous du brûleur en sortant le brûleur et en utilisant un objet tranchant.		√				√
Actionner les grattoirs en faisant un mouvement du bas vers le haut plusieurs fois.	√					√
Vider le bac à cendres ou aspirer les compartiments des cendres lorsque cela est nécessaire.		√				√
Aspirer le fond du réservoir des granulés chaque fois que nécessaire.		√				√
Nettoyer l'intérieur de la chambre de combustion en aspirant les murs avec un aspirateur approprié.			√			√
Nettoyage du moteur d'extraction de fumée, la chambre de combustion complète, réservoir des granulés, remplacement complet des jointes et nouvelle siliconée où il soit nécessaire, conduite de fumée, registres...				√	√	
Révision de tous les composants électroniques (plaque électronique, display).				√	√	
Révision de tous les composants électriques (turbine tangentielle, résistance, moteur d'extraction de fumée, ...)				√	√	

## 11. ARRÊTES SAISONNIÈRES

Si le poêle ne vas pas être utilisé pendant un long temps il est convenant laisser le réservoir du combustible (pellet) totalement vidé, ainsi que la vis sans fin pour éviter l'agglutination du combustible et faire le nettoyage du poêle et du conduit de fumées, en enlevant tous les cendres et des autres déchets, fermer la porte du poêle. L'opération de nettoyage du conduit de fumées est recommandé de la faire au moins une fois par an. Par conséquent, contrôler le correct état des joints car s'ils ne sont pas parfaitement complets (c'est à dire, qu'ils ne sont pas ajustés à la porte), n'assurent pas le correct fonctionnement du poêle! Par conséquent, il est nécessaire les changer. Vous pouvez acquérir ce remplacement dans le même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.

Au cas d'humidité dans l'ambiance où l'appareil est installé, placer des sels absorbants dans le poêle. Protéger avec du vaseline neutre les parties intérieures si on veut conserver sans altérations son aspect esthétique à travers le temps.

Si vous le souhaitez vous pouvez déconnecter le poêle du réseau électrique, mais rappelez vous que si le temps de déconnexion est très allongé, quand vous la reconnecté apparaîtra l'alarme "Er11" et vous devez réajuster les valeurs de la date et l'heure du poêle.

## 12. FONCTIONNEMENT DU DISPLAY

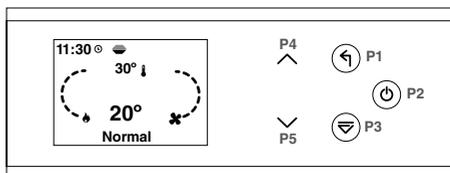
### 12.1. INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY

Le display montre une information sur le fonctionnement du poêle. En accédant au menu vous pouvez obtenir différents types d'écran et régler les paramètres disponibles selon le niveau d'accès. Selon le mode de fonctionnement, la visualisation peut prendre des significations différentes selon la disposition sur l'écran.

L'écran montre l'heure, l'activation du chrono, la puissance de combustion, la puissance de chauffage, état de fonctionnement/code alarme, température de consigne, température de l'ambiant, leds, etc.

### 12.2. FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY

Dans le tableau suivant, il apparaît le signifié de chacune des touches du display, ainsi que sa fonction:



TOUCHE	FONCTION
P1	Sortir de menu ou sous-menu
P2	Allumage et éteint (appui pendant 3 secondes)
	Reset d'alarmes (appui pendant 3 secondes)
	Activation du chrono utilisateur
P3	Entrer dans le menu utilisateur 1/sous-menu
	Entrer dans le menu utilisateur 2 (appuyer pendant 3 secondes)
	Stockage de données utilisateur
P4	Entrer dans le menu visualisations, Augmentation
P5	Entrer dans le menu visualisations. Diminution

À continuation on montre le signifié des différents témoins qu'on peut voir sur le display du poêle. L'éclairage des témoins signale l'activation du dispositif correspondant selon le tableau suivant:

LED	FONCTION
	Mode pellet / Mode bois
	Mode combi 1 ou combi 2
	Thermostat ambiant atteint
11:30	Horaire actuel
	Programmation horaire habilitée
	Puissance combustion
	Puissance chauffage

### 12.3. ÉTAT POËLE

Quand le poêle est allumé, si on appuie la touche P4 ou P5 du display, on peut accéder aux affichages suivants, qui nous fournissent d'une information de caractère technique du fonctionnement du poêle.

DISPLAY		DESCRIPTION
T. Fumées [°C]	103	Température fumée
T. Ambiant [°C]	25	Température ambiant de la pièce
Flux d'air	750	Vitesse du flux d'air
Ventilateur [tr/min]	1250	Vitesse ventilateur de fumées
Sans fin [°C]	1.2	Temps d'activation de la sans fin
Service [h]	1200	Temps de fonctionnement qui reste avant faire le nettoyage du poêle par le SAV.
Heures de travail [h]	2985	Heures de travail du poêle en état Normal, Modulation et Sécurité.
Allumages [nr]	106	Numéro d'allumages faites
Code Art.	494-	Code article (code interne sans valeur pour l'utilisateur)

### 12.4. MENU D'UTILISATEUR 1

Pour accéder au menu d'utilisateur 1 il est nécessaire d'appuyer une seule fois la touche P3 du display (pression brève).

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu d'utilisateur 1 du poêle et apparaissent détaillés les options disponibles pour l'utilisateur.

Pour se bouger par les différents sous-menus, sera suffit avec appuyer les touches P4 et P5 et pour accéder à chaque sous-menu confirmer avec la touche P3. Pour modifier les valeurs, vous pouvez les augmenter ou descendre à l'aide des touches P4 et P5 respectivement et confirmer avec la touche P3. Pour sortir du sous-menu il est nécessaire d'appuyer la touche P1 jusqu'à arriver à l'écran initial ou dans le sous-menu du niveau antérieur souhaité.

MENU	SOUS-MENU 1	SOUS-MENU 2
Gestion combustion Ventilateur aux.	Fonctionnement:	Combi2 / Combi1 / bois / pellet
	Puissance pellets	A (automatique) /M (manuel)
	Étalonnage sans fin	Valeur entre -7 et +7
Gestion chauffage	Étalonnage ventilateur	Valeur entre -7 et +7
	Puissance chauffage	
	Puissance canalisation	
Télécommande	Thermostat ambiant.	
	On/Off (sans fonction)	
Chrono	Mode	Habilité / Pas habilité
	Programme	Jour / Semaine / Weekend
Charge sans fin manuel	On/Off	

Voici on détaille la fonction de chaque menu et sous-menu.

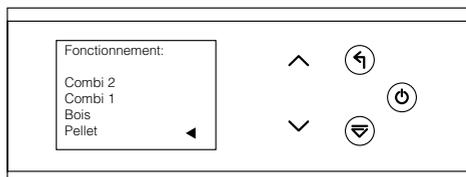
#### 12.4.1. GESTION COMBUSTION

##### 12.4.1.1. FONCTIONNEMENT

Ce sous-menu permet de modifier le mode de combustion selon les sous-menus suivants:

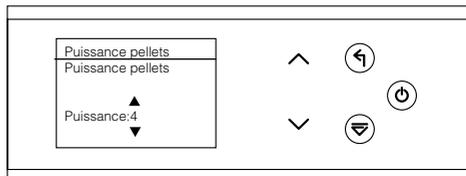
Dans ce modèle de poêle, on peut utiliser comme combustible bien bois bien granulés de bois. Dans ce sous-menu vous pouvez choisir 4 types de fonctionnement:

- "Mode pellet": le poêle ne marche qu'avec granulé.
- "Mode bois": le poêle marche comme un poêle traditionnel à bois.
- "Combi 1": le poêle commence le fonctionnement avec bois et doit être allumé d'une façon manuel, à l'aide de cubes d'allumage, boule de papier, etc., quand le bois soit écoulé le poêle passera automatiquement à fonctionnement à pellet. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.
- "Combi 2": Le poêle commence son fonctionnement à bois mais, dans ce cas, c'est le même granulé qui provoque la combustion du bois (allumage automatique). Quand le bois s'écoule, automatiquement le poêle passe à fonctionnement à granulé. Par contre, si vous rechargez la chambre de combustion avec bois le poêle passera à mode bois.



##### 12.4.1.2. PUISSANCE PELLETS

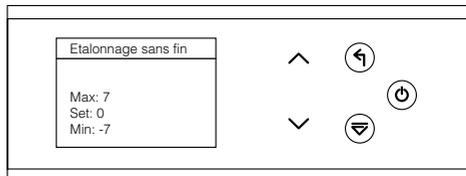
Dans ce sous-menu il est possible de modifier la puissance de combustion du système en mode pellet. Il est possible de choisir le mode automatique comme le manuel. Dans le premier cas c'est le système qui choisit la puissance de combustion, dans le deuxième c'est l'utilisateur qui choisit la puissance désirée. À gauche du display est montré le mode de la combustion (A = combustion automatique et M = combustion manuel).



##### 12.4.1.3. ÉTALONNAGE SANS FIN

Il permet de modifier les valeurs configurées par défaut de la vitesse ou des temps d'activation de la sans fin. Avec les touches P4 et P5, vous pouvez augmenter ou descendre la valeur réglée. La valeur réglée d'usine est 0 et l'intervalle oscille entre -0 ... 7 ... +7. Notez que chaque valeur numérique que soit modifiée est équivalente à modifier dans tous les puissances un 2% de la valeur de temps de chargement (en secondes) attribuée au moteur de la sans fin. Pour confirmer la valeur appuyez P3.

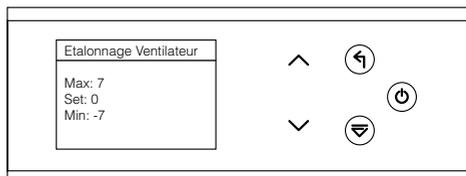
Notez qu'une charge supérieure de granulé entraîne plus de puissance thermique du poêle et par conséquent plus de consommation de combustible. Si vous voyez que le poêle ne brûle pas bien ou le mélange air/combustible n'est pas adéquat, essayez de modifier la charge de combustible.



##### 12.4.1.4. ÉTALONNAGE DU VENTILATEUR DE FUMÉES

Il permet de modifier les valeurs configurées par défaut de la vitesse de l'extracteur de fumées. Avec les touches P4 et P5, vous pouvez augmenter ou descendre la valeur réglée. La valeur réglée d'usine est 0 et l'intervalle oscille entre -0 ... 7 ... +7. Notez que chaque valeur numérique que soit modifiée est équivalente à modifier dans tous les puissances un 5% de la valeur de vitesse (en tr/min) attribuée à l'extracteur de fumées. Pour confirmer la valeur appuyez P3.

Notez qu'une vitesse supérieure d'extracteur de fumées entraîne plus capacité d'expulsion de fumées, mais entraîne aussi plus d'entrée d'air à la chambre de combustion (flamme plus grande). Si vous voyez que le poêle ne brûle pas bien ou le mélange air/combustible n'est pas adéquat, essayez de modifier la vitesse de l'extracteur de fumées.



## 12.4.2. GESTION CHAUFFAGE

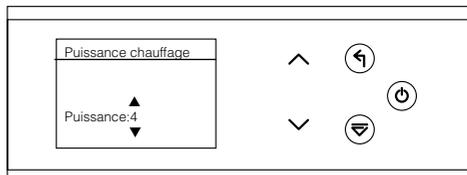
Ce sous-menu permet de modifier le mode de chauffage selon les sous-menus suivants:

### 12.4.2.1. PUISSANCE CHAUFFAGE

Dedans ce sous-menu on peut modifier la puissance de chauffage. Il est possible de choisir le mode automatique comme le manuel; dans le premier cas c'est le système qui choisit la puissance de combustion, dans le deuxième c'est l'utilisateur qui choisit la puissance désirée.

À droite du display est montré le mode de chauffage (A = combustion automatique et M = combustion manuel) et puissance relative.

Rappelez-vous que si vous choisissez une puissance basse il est possible que la pièce n'atteigne pas la température désirée ou impôt dans le thermostat.

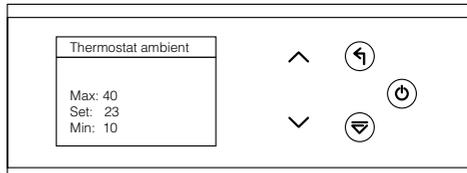


### 12.4.2.2. THERMOSTAT AMBIANT

Dedans ce sous-menu on peut modifier la valeur du thermostat principal. C'est-à-dire, on modifie la température de consigne

### 12.4.3. TÉLÉCOMMANDE

Sous-menu qui n'a pas de fonctionnalité, car votre poêle n'est pas fourni de télécommande.



### 12.4.4. CHRONO

Sous-menu pour choisir la modalité de programmation et les tranches horaires d'allumage et éteint.

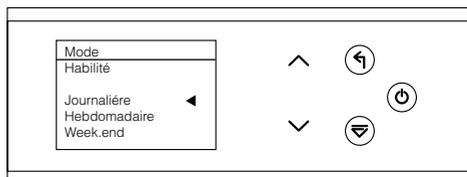
NOTE IMPORTANTE. Avant de procéder à la configuration de la programmation du poêle, vérifiez que la date et l'heure du poêle sont correctes. Autrement la programmation choisie sera activée selon l'heure et la date fixées, et peut donc ne pas répondre à leurs besoins.

#### 12.4.4.1. MODE

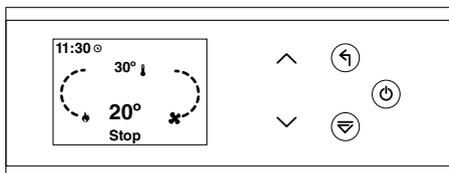
Dans ce sous-menu, on peut choisir entre désactiver la programmation du poêle, choisir une programmation de jour, semaine ou weekend. On peut seulement choisir 1 des 3 options (jour, semaine ou week-end) ce qu'entraîne qu'on ne peut pas choisir deux ou plus combinaisons. En appuyant la touche P2, vous pouvez habiliter ou désactiver la programmation. Pour choisir quelque combinaison sera suffisant avec se bouger à l'aide des touches P4 et P5 et confirmer la choix à travers de la touche P3.

Dans ce sous-menu, vous ne choisissez pas des intervalles horaires, mais sélectionnez le type de programmation que vous intéressez, selon:

- Programme jour: il est possible choisir trois différents heures d'allumage et trois d'éteint du poêle, en indépendance du jour de la semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.
- Programme semaine: il est possible choisir trois différents heures d'allumage et trois d'éteint du poêle pour les 7 jours de la semaine. Ça veut dire qu'on a trois possibles heures d'allumage et trois d'éteint du lundi au dimanche. Cette programmation obéira les 7 jours de la semaine.
- Programme weekend: il est possible choisir trois différents heures d'allumage et trois d'éteint du poêle pour les jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi. Et des autres 3 heures différents possibles d'allumage et éteint, seulement pour samedi et dimanche.



Quand on impose quelque programmation on verra sur le display le symbole de l'horloge juste à côté de l'heure, comme dans l'image suivante:



Note que jusqu'ici on a seulement choisi habiliter ou désactiver une programmation, ainsi que choisir le mode de programmation désiré, mais pour régler les horaires d'allumage et éteint vous devez le faire dedans le sous-menu "Programme" qu'on décrit à la suite:

## 12.4.4.2. PROGRAMME

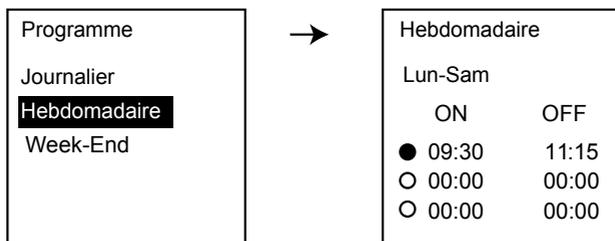
Dans ce sous-menu vous pouvez choisir les différents horaires de fonctionnement entre les 3 possibilités de programmation: jour, semaine ou week-end. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification de tout intervalle en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'horaire souhaitée avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.

Dans ce sous-menu il vous faut imposer l'horaire d'allumage et éteint du poêle souhaité, comme ça nous pouvons choisir un seul intervalle de fonctionnement, deux ou même trois intervalles horaires qu'on dispose. Pour activer un horaire et autant, pour que le poêle obéisse cette tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.

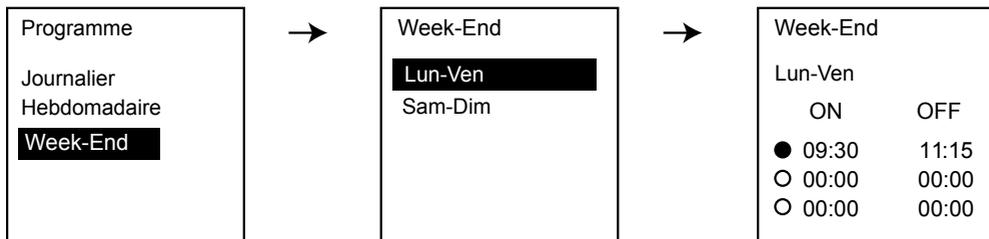
- PROGRAMME JOUR:** On choisit le jour de la semaine et l'heure qu'on veut que le poêle s'allume et s'éteint. Pour chaque jour on a 3 différents combinaisons. L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.



- PROGRAMME SEMAINE:** On choisit l'heure qu'on veut que le poêle s'allume et s'éteint pendant les sept jours de la semaine (du lundi au dimanche). On a 3 différents combinaisons. L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.



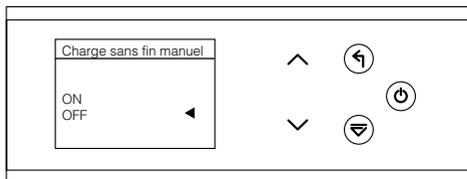
- PROGRAMME WEEKEND:** Il est possible de choisir entre "du lundi au vendredi" et entre "samedi et dimanche". On a 3 différents combinaisons pour chaque période:



- L'horaire est introduit à l'aide de la touche P3, choisissez l'horaire désiré avec les touches P4 et P5 et gardez la programmation à l'aide de la touche P3, et vous pouvez imposer l'horaire en augmentant ou en diminuant en fractions de 15 minutes. Pour activer une tranche horaire, vous devez appuyer la touche P2 pour activer le témoin noir qui se montre à gauche de l'heure de commencement.

## 12.4.5. CHARGE SANS FIN MANUEL

Si pendant le fonctionnement du poêle n'a plus de combustible, pour éviter une anomalie dans le prochain allumage, il est possible de faire une pré charge de granulé pendant un temps maximum de 600 secondes pour charger la sans fin quand le poêle est éteint et froid. Pour commencer le chargement faire une pulsation prolongée sur la touche P2. Sur le display on affiche les secondes de chargement passé. Pour interrompre le chargement, sera suffit avec appuyer quelque touche. N'oubliez pas, avant faire un nouveau allumage du poêle, vider totalement le brûleur de granulés pour éviter une situation dangereuse.



## 12.5. MENU D'UTILISATEUR 2

Pour accéder au menu d'utilisateur 2 il est nécessaire de laisser appuyée (au moins 3 secondes) la touche P3 du display. Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu d'utilisateur 2 du poêle. Dans le tableau ci-joint sont spécifiées toutes les options disponibles pour l'utilisateur.

Pour se bouger par les différents sous-menus, sera suffit avec appuyer les touches P4 et P5 et pour accéder à chaque sous-menu confirmer avec la touche P3. Pour modifier les valeurs, vous pouvez augmenter ou descendre à l'aide des touches P4 et P5 respectivement. Pour sortir du sous-menu il est nécessaire d'appuyer la touche P1 jusqu'à arriver à l'écran initial ou dans le sous-menu du niveau antérieur souhaité.

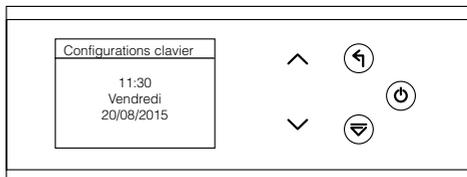
MENU	SOUS-MENU 1	SOUS-MENU 2
Configurations touches combustion Ventilateur aux.	Heure et date	Valeur
	Langue	Espagnol / anglais / français / portugais / allemand / italiano
Menu clavier	Direction clavier	Protégé par mot clé. Recommandé de ne pas modifier
	Liste nœuds	
	Réglage contraste	Valeur entre -0 et +30
	Réglage lumière minimum	Valeur entre -0 et +10
	Mute touches	Activer / Désactiver
Menu système	** Seulement pour SAV	

### 12.5.1. CONFIGURATIONS CLAVIER

Dans ce menu il permet de modifier la date et la langue du poêle:

#### 12.5.1.1. HEURE ET DATE

Dedans ce sous-menu on peut modifier le jour, mois, an et horaire du poêle. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'heure souhaitée avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.

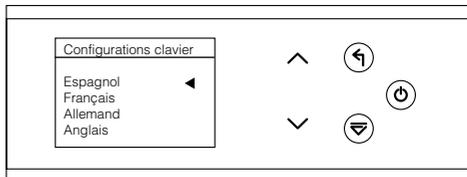


#### 12.5.1.2. LANGUE

Dedans ce sous-menu on peut choisir la langue du clavier LCD d'entre celles disponibles:

#### 12.5.2. MENU CLAVIER

Dans ce menu on peut modifier les fonctions suivantes:



#### 12.5.2.1. DIRECTION CLAVIER

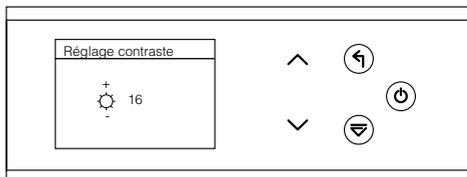
Sous-menu protégé avec clavier. Recommandé de ne pas modifier

#### 12.5.2.2. LISTE NŒUDS

Sous-menu qui permet la visualisation dans deux écrans simultanés de l'adresse de communication de la carte, type de carte et versions des programmes. En conséquent, il s'agit d'un sous-menu de caractère technique qu'est disponible pour l'utilisateur à titre d'information.

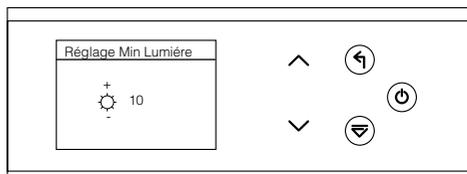
#### 12.5.2.3. RÉGLAGE CONTRASTE

Dans ce sous-menu on peut modifier le contraste du display. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez le contraste souhaité avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.



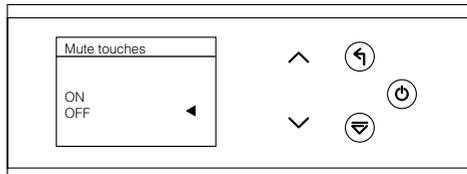
#### 12.5.2.4. RÉGLAGE LUMIÈRE MINIMUM

Sous-menu qui vous permet de régler l'éclairage du display quand les contrôles ne soient pas utilisés. Vous pouvez entrer dans la modalité de modification en appuyant la touche P3, et sélectionnez l'éclairage souhaité avec les touches P6 et P4 et gardez la programmation en appuyant à nouveau la touche P3.



#### 12.5.2.5. MUTE TOUCHES

Sous-menu qui vous permet d'activer et désactiver l'alarme acoustique ("beep") du clavier.



#### 12.5.3. MENU SYSTÈME

Ce menu permet d'accéder au menu technique. L'accès est protégé par clé et il n'est qu'accessible au SAV. L'entrée à ce menu pour quelqu'un sans autorisation de Bronpi Calefacción entraîne la perte de la garantie du produit.

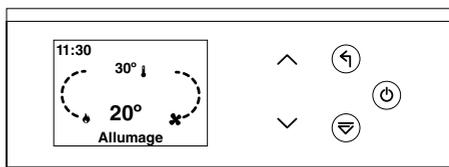
#### 12.6. MODE DE FONCTIONNEMENT

Dans le display on peut voir différents types d'écran, selon l'état de fonctionnement du poêle.

##### 12.6.1. ALLUMAGE DU POÊLE

Pour allumer le poêle en mode automatique (seulement pellet ,combi 1 ou combi 2) sera suffit avec appuyer la touche P2 pendant 3 seconds. Au début, le poêle fait une vérification initial et après commence la procédure d'allumage, on verra que l'écran initial alterne avec des autres écrans qui montrent les différent pas de la procédure d'allumage (allumage, stabilisation et normal).

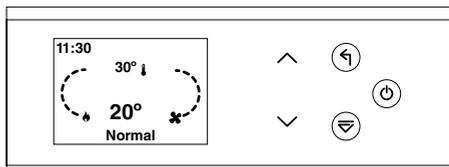
La durée maximale de la phase d'allumage est 20 minutes. Si après ce temps aucune flamme visible est apparue, automatiquement le poêle entrera dans un état d'alarme et dans le display apparaîtra l'alarme « Er12 ».



##### 12.6.2. POÊLE EN FONCTIONNEMENT

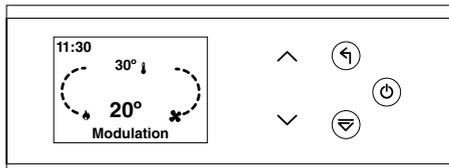
Une fois une certain température de fumées est atteinte le ventilateur d'air chaud commencera à travailler. Quand la phase d'allumage du poêle est finie, le poêle passe au mode "Normal" qui représente le mode normal de fonctionnement.

L'écran montre l'heure, la température de consigne et la température ambiante de la pièce.



##### 12.6.3. LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR

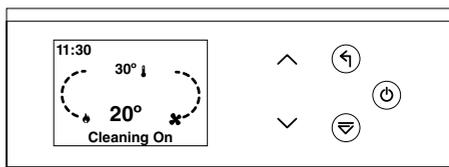
En mode pellet, et autant ça ne passe pas quand le poêle travail en mode bois, si la température ambiante (de l'endroit) atteint la valeur fixée par l'utilisateur ou la température de fumées atteint une valeur trop élevée, le poêle diminue sa puissance automatiquement. C'est à dire que le poêle module. Sur le display se montre l'information suivante:



##### 12.6.4. NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Pendant le fonctionnement normal du poêle en mode pellet, le nettoyage du brûleur se produit automatiquement en intervalles de temps fixés par Bronpi.

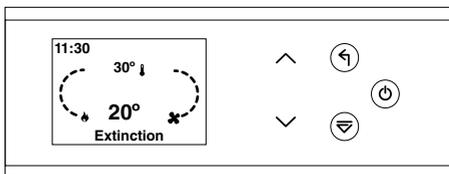
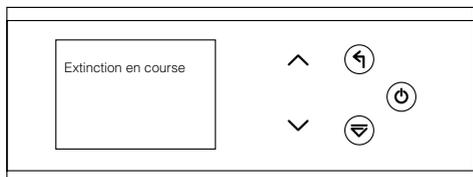
Ce nettoyage a une durée de quelques secondes et se compose du nettoyage des restes des granulés déposés dans le brûleur afin de faciliter le bon fonctionnement du poêle, lorsque cela se produit le display affiche l'écran suivant.



FR

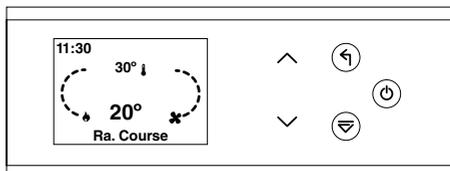
## 12.6.5. ÉTEINT DE LA POÊLE

Pour éteindre le poêle, il faut appuyer la touche P2 pendant 3 seconds. Une fois éteinte le poêle commence une phase de nettoyage finale, dans laquelle le feeder des granulés s'arrête et l'extracteur de fumées et le ventilateur tangentiel fonctionnent à la vitesse maximale. Cette phase de nettoyage ne mettra pas fin jusqu'au moment où la poêle n'a pas atteint la température de refroidissement appropriée. Tandis que ça se passe, vous voyez les écrans suivants:



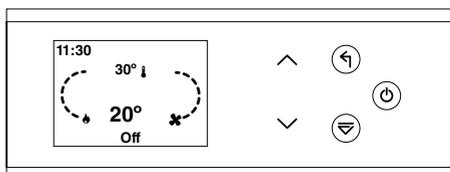
## 12.6.6. RALLUMAGE DE LA POÊLE

Une fois que le poêle est éteint, il ne sera pas possible de l'activer en retour jusqu'à ce que le temps de sécurité se soit écoulé et le poêle s'est suffisamment refroidi. Si vous essayez d'allumer le poêle sans avoir refroidi le display montrera ce qui se montre, mais le poêle ne commence pas jusqu'au moment qu'il soit suffisamment froid. Après, le poêle se mettra en fonctionnement en faisant un cycle d'allumage normal.



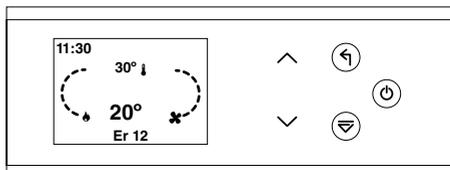
## 12.6.7. POÊLE ÉTEINT

L'image jointée montre l'information qu'on peut voir dans le display une fois que le poêle est éteint.



## 12.6.8. POÊLE EN ALARME

Si le poêle entre en état d'alarme, le display affichera l'alternance des écrans suivants.



## 13. ALARMES

### FUNCTIONNEMENT À GRANULÉ

Au cas qu'il existe une anomalie de fonctionnement quand le poêle se trouve en mode pellet, l'électronique du poêle intervient et indique les irrégularités qui ont eu lieu dans les différents phases de fonctionnement, selon le type d'anomalie.

Chaque situation d'alarme provoque le blocage automatique du poêle.

En appuyant sur la touche P2 (pendant 3 seconds) on débloque le poêle, pour cela on doit lire dans le display "arrêt", sinon il n'est pas possible le déblocage. Une fois que le poêle a atteint la température de refroidissement appropriée, l'utilisateur peut le redémarrer.

La liste de codes d'alarmes qui peuvent apparaître et sa description est montrée dans le tableau suivant:

ALARME	DESCRIPTION
Er01	Intervention du thermostat de sécurité, même avec le poêle éteint.
Er02	Intervention du pressostat de sécurité d'air, seulement avec l'extracteur de fumées en marche.
Er03	Éteint du poêle par descente de la température de fumées Possible manque de combustible ou engorgement.
Er05	Éteint du poêle par surchauffe de la température de fumées
Er07	Erreur Encoder: l'encoder de l'extracteur de fumées ne reçoit pas du signal.
Er08	Erreur Encoder: le réglage de vitesse de l'extracteur de fumées n'est pas possible.
Er11	Valeurs DATE/HEURE ne sont pas exactes après d'un coup de courant prolongé.
Er12	Allumage du poêle non réussi
Er15	Creux de tension
Er17	Le ventilateur tangentiel d'air chaud ne règle pas.
Er29	Le système automatique qui contrôle le fonctionnement de pellet / bois est bloqué.
Er39	Senseur de flux est cassé.
Er41	Le flux d'air primaire est insuffisant dans la vérification du poêle
Er42	Le flux d'air primaire est élevé

En plus des codes d'erreur, votre poêle peut émettre les messages suivants, mais ils ne bloquent pas le fonctionnement de l'appareil:

MESSAGE	DESCRIPTION
Prob	Anomalie dans le contrôle des sondes en phase de vérification.
Service	Message qui notifie que les heures de fonctionnement programmé sont déjà atteintes (1200). Il est nécessaire d'appeler le SAV.
Block Ignition	Message qui apparaît quand le système s'est éteint de façon pas manuel pendant la phase d'allumage (après le pré charge): le système ne s'éteindra que au moment qu'il arrive à fonctionner à plein régime.
Link Error	Manque de communication entre la carte et le clavier (display)
Attente	Le système automatique qui contrôle le fonctionnement de pellet / bois est bloqué.
Cleaning on	Nettoyage périodique. Ne que visible en fonctionnement à pellet.

## FUNCTIONNEMENT À BOIS

Dans ce cas, quand le poêle est en mode bois, il n'est que possible voir dans le display l'alarme de surchauffe atteint à l'intérieur du réservoir de granulés chaque fois que l'utilisateur ait le poêle connecté au réseau électrique et ait été allumé à l'aide du display. Autrement, le dispositif de sécurité n'émettra le signal d'alarme.

Néanmoins, pendant le fonctionnement à bois on peut voir les problèmes suivants de fonctionnement du poêle dont causes et solutions possibles sont décrits dans le tableau suivant:

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	
Le poêle émet de la fumée	Utilisation inadéquat du poêle	Ouvrez l'entrée d'air primaire pendant quelques minutes et après ouvrez la porte	
	Conduit de fumées froid	Préchauffez le poêle	
	Conduit des fumées empêché	Inspectez le conduit et le connecteur pour s'il est bloqué ou a un excès de suie.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Conduit des fumées étroit	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Tirage du conduit de fumées insuffisant	Ajoutez de longueur au conduit	PROFES
	Blocage du système automatique pellet/bois	Débloquez le système	PROFES
	Conduit de fumées avec des infiltrations	Scellez les connexions entre les tronçons	PROFES
	Plus d'un appareil connecté au conduit	Déconnectez tous les autres appareils et scellez les entrées	PROFES
Refolements d'air	Utilisation inadéquat du poêle	Ouvrez l'entrée d'air primaire pendant quelques minutes et après la porte pendant quelques minutes	
	Rang de combustion excessivement bas. Manque de tirage	Utilisez le poêle avec un rang adéquat. Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Accumulation excessive des cendres	Videz le bac à cendres fréquemment	
	Conduit de fumées ne dépasse pas le sommet du toit	Ajoutez de longueur au conduit	PROFES
Combustion incontrôlée	Porte de mauvaise façon fermée ou ouverte.	Fermez bien la porte ou changez les cordons de scellant	PROFES
	Tirage excessif	Examinez l'installation ou installez une valve coupe-tirage	PROFES
	Pâte réfractaire scellant endommagée	Remettez les joints nouvellement avec le mastic réfractaire.	PROFES
	Conduit des fumées surdimensionné	Réinstallez avec un diamètre adéquat	PROFES
	Vents forts	Installez un chapeau adéquat	PROFES
	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utilisez du bois sec. Séché à l'air au moins 1 année	
Chaleur insuffisant	Bois vert ou humide d'une qualité mauvaise	Utilisez du bois sec. Séché à l'air au moins 2 années	
	Manque d'air primaire	Augmenter l'entrée d'air primaire	
	Conduit de fumées avec des filtrations d'air	Utiliser un système isolé de cheminée	
	Extérieur de maçonnerie de la cheminée froid	Isoler thermiquement la cheminée	PROFES
	Pertes de chaleur dans la maison	Scellez des fenêtres, ouvertures, etc.	

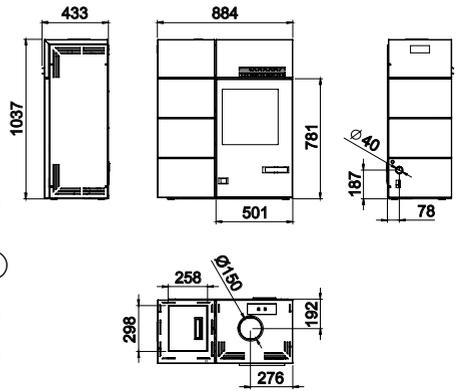
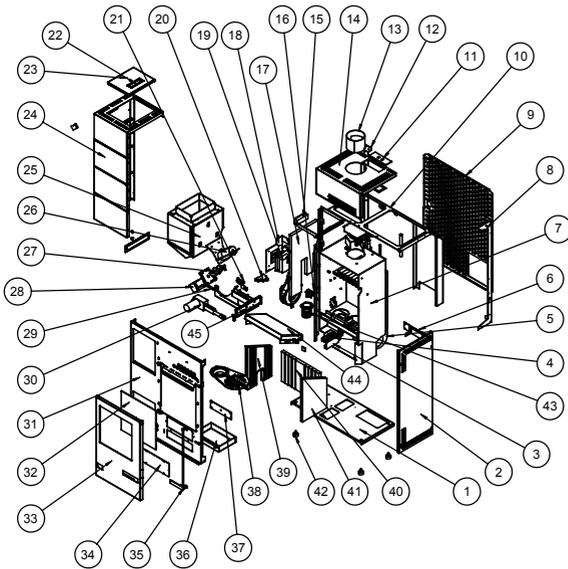
\*\* L'annotation PROFES signifie que l'opération doit être faite par un professionnel.



ESQUEMA ELÉCTRICO   ELECTRICAL SCHEME   SCHÉMA ÉLECTRIQUE ESQUEMA ELÉCTRICO   SCHEMA ELETTRICO					
Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIÇÃO	DESCRIZIONE
1	Microswicht	Microswicht	Microswicht	Microswicht	Microswicht
2	Sensor de flujo	Flow sensor	Senseur de flux	Sensor de fluxo	Sensore di flusso
3	Sonda ambiente	Ambient probe	Sonde ambiente	Sonda ambiente	Sonda ambiente
4	Sonda humos	Smoke probe	Sonde fumées	Sonda fumos	Sonda fumi
5	Transformador 24v	Transformer 24v	Transformateur 24v	Transformador 24v	Trasformatore 24v
6	Relé	Relay	Relais	Relé	Relè
7	Actuador lineal	Linear actuator	Actionneur linéal	Atuador linear	Attuatore lineare
8	Condensador	Condenser	Condensateur	Condensador	Condensatore
9	Motor extracción humos	Smoke extractor fan	Moteur d'extraction de fumée	Motor extracção de fumos	Motore estrazione di fumi
10	Turbina tangencial	Tangential turbine	Turbine tangentielle	Turbina tangenziale	Turbina tangencial
11	Motor sinfín	Auger motor	Moteur sans fin	Motor sem-fim	Motore coclea
12	Termostato seguridad	Tangential turbine	Turbine tangentielle	Turbina tangenziale	Turbina tangencial
13	Depresimetro	Pressure switch	Dépressiomètre	Depressimetro	Depressimetro
14	Resistencia	Resistance	Résistance	Resistência	Resistenza

## 15. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES

DATOS	CAROL-MIXTA	
	LEÑA	PELLET
Potencia térmica nominal (Kw) Nominal thermal power (Kw) Puissance thermique nominale (Kw) Potencia térmica nominal (Kw) Potenza termica nominale (Kw)	15	3 / 9.5
Rendimiento (%) Efficiency (%) Rendement (%) Rendimento (%) Rendimento (%)	84	95.3 / 92
Temperatura humos °C Smoke temperature (°C) Température de fumées (°C) Temperatura fumos °C Temperatura fumi (°C)	269	74.5 / 143
Emisión CO (13% O2) CO emission (13% O2) Émission CO (13% O2) Emissão CO (13% O2) Emissione CO (13% O2)	0.05	0.015 / 0.006
Depresión en la chimenea (Pa) Depression in the chimney (Pa) Dépression en la cheminée (Pa) Depressão no aquecedor (Pa) Depressione nel camino (Pa)	12±2	12±2
Carga de combustible (Kg/h) Fuel load (Kg/h) (Kg/h) Chargement de combustible. (Kg/h) Carga de combustível. (Kg/h) Carica di combustibile (Kg/h) (Kg/h)	4.3	0.68 / 2.2
Salida de humos Ø (mm) Smoke outlet Ø (mm) Sortie de fumées Ø (mm) Saída de fumos Ø (mm) Uscita di fumi Ø (mm)	150	150
Longitud máxima de leños (cm) Maximum length of logs (cm) Longueur maximale des bûches (cm) Comprimento máxima lenhos (cm) Lunghezza massima dei tronchi (cm)	36	--
Cajón de ceniza extraíble Removable ash pan Bac à cendres amovible Gaveta da cinza extraível Cassetto porta-cenere estraibile	√	√
Aire primario regulable Adjustable primary air Air primaire réglable Ar primário regulável Aria primaria regolabile	√	√
Aire secundario regulable Adjustable secondary air Air secondaire réglable Ar secundário regulável Aria secundaria regolabile	√	√
Peso (Kg) Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	165	165



Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRICAÇÃO	DESCRIZIONE
1	Base	Base	Base	Base	Base
2	Costado derecho	Right side	Côté droit	Lado direito	Lato destro
3	Tapa registro quemador	Burner register cover	Couvercle registre	Tampa registro	Coperchio registro
4	Regulación aire combustión	Regulation air	Regulação ar	Regulação ar	Regolazione aria
5	Ventilador	Fan	Ventilateur	Suporte ventilador	Ventilatore
6	Soporte ventilador	Fan support	Support ventilateur	Corpo	Supporto ventilatore
7	Cuerpo	Body	Corps	Corpo	Corpo
8	Columna derecha	Right column	Colonne droite	Coluna direita	Colonna destra
9	Trasera	Rear	Arrière	Traseira	Parte posteriore
10	Techo chasis	Ceiling chassis	Toit châssis	Teto chassi	Tetto chassis
11	Tapa rascadores	Scrapers cover	Couvercle Grattoirs	Tampa rascador	Coperchio raschiati
12	Columna izquierda	Left column	Coluna esquerda	Coluna esquerda	Colonna sinistra
13	Salida de humos	Output smoke	Sortie de fumées	Saída fumo	Uscita di fumi
14	Techo	Ceiling	Ciel	Teto	Tetto
15	Display	Display	Display	Display	Display
16	Sensor de flujo	Flow sensor	Senseur de flux	Sensor de fluxo	Sensore di flusso
17	Aislante térmico	Thermal insulation	Isolant thermique	Isolamento térmico	Isolamento termico
18	Soporte placa electrónica	Electronic plate support	Support carte électronique	Supporte placa eletrónica	Supporto piastra elettronica
19	Placa electrónica	Electronic plate	Carte électronique	Placa eletrónica	Piastra elettronica
20	Relé	Relay	Relais	Relé	Relé
21	Tope regulador	Regulating limit	Butoir régulateur	Tope regulador	Limite regolatore
22	Maneta	Handle	Poignée	Puxador	Maniglia
23	Tapa tolva	Hopper cover	Couvercle trémie	Tampa tremonha	Coperchio tramoggia
24	Cámara lateral izquierda	Left side chamber	Chambre latérale gauche	Câmara lateral esquerda	Camera laterale sinistra
25	Tolva	Hopper	Trémie	Tremonha	Tramoggia
26	Tubo sinfin	Worm gear pipe	Tuyau vis sans fin	Tubo sem-fim	Tubo senza fine
27	Tornillo sinfin	Worm gear	Vis sans fin	Parafuso sem-fim	Vite senza fine
28	Motorreductor	Geared motor	Motoreducteur	Motorreductor	Motorigiuttore
29	Tope pieza regulador	Regulator limit	Butoir pièce régulateur	Tope peça regulador	Limite peça regolatore
30	Actuador lineal	Linear actuator	Actionneur linéal	Atuador linear	Attuatore lineare
31	Frontal	Front	Frontale	Frontal	Frontale
32	Cristal	Glass	Vitre	Vetro	Vetro
33	Puerta	Door	Porte	Porta	Porta
34	Tapa registro frontal	Front register cover	Couvercle registre frontale	Tampa registro frontal	Coperchio registro frontale
35	Conjunto maneta	Handle	Poignée	Conjunto puxador	Maniglia
36	Cajón cenicero	Ash pan	Tiror	Gaveta	Cassetto
37	Tapa registro interno	Inside register cover	Couvercle registre interne	Tampa registro interna	Coperchio registro interna
38	Rejilla	Grate	Grille	Greilha	Griglia
39	Vermiculita izquierda	Left vermiculite	Vermiculite gauche	Vermiculita esquerda	Vermiculita sinistra
40	Vermiculita trasera	Back vermiculite	Vermiculite arrière	Vermiculita trasera	Vermiculita posteriore
41	Vermiculita derecha	Right vermiculite	Vermiculite droite	Vermiculita direita	Vermiculita destra
42	Pata	Leg	Pied	Pé	Gamba
43	Quemador	Burner	Brûleur	Quemador	Brucciatore
44	Deflector	Baffle plate	Déflecteur	Deflector	Deflettore
45	Tapa entrada aire	Air entry cover	Couvercle entrée air	Tampa entrada ar	Coperchio entrata aria

## 16. GARANTIE

Le présent certificat de garantie expédié par Bronpi Calefacción S.L., s'étend à la réparation ou remplacement gratuite de toute pièce défectueuse de l'appareil, selon les conditions suivantes :

### CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE

La garantie sera uniquement valable si:

- Le modèle a été installé par du personnel qualifié avec une accréditation conforme aux normes d'application et en respectant les normes d'installation du présent manuel et la réglementation en vigueur dans chaque région ou pays.
- L'appareil doit être testé en fonctionnement pendant une longue période avant l'opération complémentaire de montage de revêtements, peintures, connexions divers, etc. La garantie ne répondra pas aux charges dérivées de la désinstallation et une postérieure installation ni de la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Le certificat de garantie où figurent le nom du vendeur autorisé, le nom d'acheteur et validé par le SAT.
- Le défaut apparaît dans un temps antérieur à la date stipulée de la facture d'achat du client ou avant 2400 heures de fonctionnement, selon ce qui est atteint premièrement. La date sera constatée par la facture même qui devra être correctement remplie et où apparaîtra le nom du vendeur autorisé, le nom de l'acheteur, la description du modèle acquis et le montant payé. Ce document doit être gardé dans un bon état et être montré au SAT en cas d'action.
- Après ce temps ou après le manquement des conditions décrites ci-après, la garantie deviendra annulée.
- Que le défaut soit reconnu par le SAT. Le client n'aura pas à payer les coûts dérivés des actuaciones que le SAT puisse réaliser, et que soient couvertes par la garantie.

LA GARANTIE EST CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE N° 1999/44.

### CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE

- Ne pas respecter les conditions décrites ci-dessus.
- Expiration des 24 mois à compter de la date d'achat du modèle ou dépasser 2400 heures de service, selon la première limite atteinte.
- Absence de la documentation fiscale, modification ou l'illisible de la facture ainsi que l'absence du numéro de la garantie du modèle.
- Erreurs dans l'installation ou si elle n'a pas été réalisée conformément aux normes en vigueur et contenues dans le présent manuel.
- Non-respect en matière de maintenance, ni de révisions des modèles spécifiés dans le manuel.
- Modifications inadéquats de l'appareil ou dommage dans le modèle à cause du changement des composantes non-originales ou actions réalisées par personnel non-autorisé par Bronpi Calefacción S.L.
- Présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non-conformes aux normes en vigueur.
- Dommages causés par des phénomènes normaux de corrosion ou déposition typiques des installations de chauffage. Identique pour les chaudières d'eau.
- Dommages à cause d'un usage erroné du produit, modifications ou manipulations non autorisées, et en particulier, des chargements de bois supérieurs à celui indiqué ou de l'usage de combustibles non autorisés, selon les prescriptions du présent manuel.
- Dommages à cause d'agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, inefficacité ou manque de conduit de fumées et des autres causes qui ne sont pas dépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages à cause du transport (on recommande une analyse détaillée des produits au moment de la réception) devront être immédiatement communiqués au distributeur et seront mentionnés sur le document de transport et sur la copie du transporteur.

### SONT EXCLUS DE LA GARANTIE

- Les chantiers. La garantie ne répondra pas aux frais engagés de la désinstallation et son après installation du même ainsi que la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Les joints, vitres vitrocéramiques, grilles en tôle ou fonte et toute autre pièce en fonte soumis à déformation et/ou ruptures dérivées d'un mauvais usage, combustible inadéquat ou surchargement de combustible.
- Les pièces chromées ou dorées et, en revêtements, la faïence et/ou pierre. Les variations chromatiques, craquelés, veinure, taches et petites différences des pièces, ne changent rien la qualité du produit et ne constituent pas un motif de réclamation car ce sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De la même façon, les variations qui présentent par rapport aux images qui apparaissent dans le catalogue.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, les pièces du circuit hydraulique indépendantes du produit.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, l'échangeur de chaleur est exclu de la garantie s'il n'y a pas un circuit anti-condensation.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'air, les opérations de purge nécessaires pour éliminer l'air de l'installation.
- Sont aussi exclues de la garantie les interventions causées par les installations d'alimentation en eau, électricité et composantes externes aux modèles où le client peut intervenir pendant l'usage.
- Les travaux de maintenance et conservation de la cheminée et installation.
- Si le modèle n'apporte aucun défaut de fonctionnement attribuable à Bronpi Calefacción S.L., les frais de l'intervention pourront être chargés au consommateur.

### EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

En aucun cas, le dédommagement n'est pas pris en charge pour Bronpi Calefacción S.L. à cause de dommages directs ou indirects pour le produit ou dérivés de celui-ci.

### INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de mauvais fonctionnement de la chaudière, le consommateur suivra les indications suivantes:

- Consulter le tableau de résolution de problèmes joint au manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi où vous avez acquis le modèle en portant la facture d'achat et les données avec l'information sur l'installation du modèle et le nombre de garantie ou le numéro de série de fabrication. Vous pouvez trouver ce numéro sur l'étiquette CE à l'arrière de votre chaudière.

Si le modèle est en garantie et selon le DL n24 de 02/02/2002 vous devrez contacter le distributeur où vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L. qui lui donnera l'information concernant sur la solution à adopter.

**Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.  
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.**

**Data and models included in this manual are not binding.  
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.**

**Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.  
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.**

**Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.  
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.**

**I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.  
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso**



Descarga este manual en versión digital.  
Download this manual in digital version.  
Télécharger ce manuel en version digitale.  
Baixe o manual em versão digital.  
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, diríjase al distribuidor donde fue adquirido.  
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.  
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.  
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.  
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.